

Biblioteca Nacional 22

**DIRECTORA:**  
**SARA CASAL Vda. DE QUIROS**  
 Apartado 1239

OFICINA mi casa de  
 habitación N° 2730  
 Teléfono 3707

BARRIO: LA California  
 Av. 1ª Calles 27-29

REVISTA  
**COSTARRICENSE**

PUBLICACION SEMANAL PARA EL HOGAR

Bendecida y aprobada por Su Santidad Pío XI  
 Con la aprobación de la Autoridad Eclesiástica

Suscripción Mensual

— de —

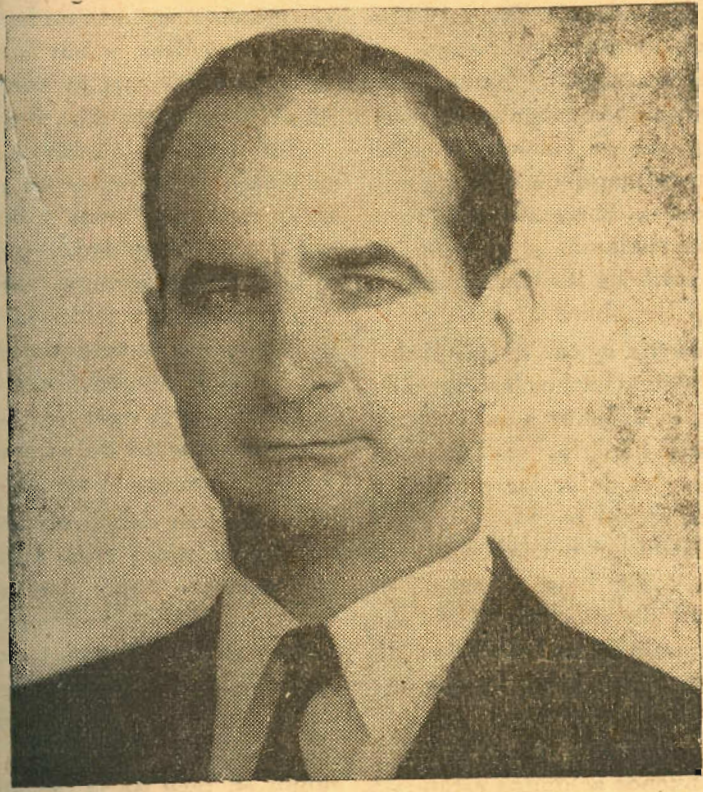
cuatro números

**₡ 1.00**

AÑO XIX

San José, C. R., Domingo 4 de Julio 1948

No. 763



**DON JOSE FIGUERES FERRER**

Presidente de la Junta de Gobierno que fungirá durante dos años para manejar los destinos de la Patria durante la Segunda República

De todo corazón rogamos al Corazón de Jesús y a Nuestra Señora de los Angeles para que su protección Misericordiosa continúe derramando gracias sobre todos los que tan valerosamente combatieron por la liberación de nuestra amada Costa Rica. También suplicamos al Espíritu Santo que inspire todos sus actos para que muy pronto vean realizados sus vastísimos proyectos de Restauración moral y material de la República, para que unidos fraternalmente todos laboremos para que Costa Rica vuelva a ser lo que fué: Un País de Paz, Amor y Libertad, bajo cuya bandera podían vivir felices no sólo los costarricenses, sino también todos los que necesitaban de un oasis para refrescar sus pesares.

Sara Casál Vda. de Quirós



## Nuevos Rumbos

REVISTA COSTARRICENSE hubo de suspender su publicación desde el mes de febrero por las tristes circunstancias que todos conocemos... muy agradecidos debemos estar con la Providencia Divina y con Nuestra Señora de los Angeles porque de una manera milagrosa salvó la barca de la República del caos en que navegaba sin rumbo. Un pequeño grupo de valientes muchachos, guados por la mano de Dios mismo se encargó para que la barca saliera a flote y mansamente, enarbolando el Pendón de la Patria querida arribó a las hermosas playas de la Segunda República...

La verdadera alegría se oculta tras el dolor... esos valientes muchachos sufrieron lo insospechable y solo el amor a su Patria y a su Religión pudo haberlos sostenido en tan crueles luchas y el dolor los purificó y les dió fuerza para luchar y vencer, animados siempre con la ilusión patriótica de ver a Costa Rica libre y feliz bajo el azul de su cielo... y la alegría de vivir surgió de sus corazones como premio de sus sacrificios, de sus dolores, de sus privaciones, de sus angustias.

Y ahora ya olvidaron todo lo que sufrieron y como buenos soldados están listos a enfrentarse a la nueva situación que se presenta ante sus ojos. Su Jefe el señor José Figueres les ha expuesto de una manera clara y precisa el estado en que ha quedado esa Patria por la que tan generosamente ofrecieron sus vidas. Nada les arredra, seguirán laborando hasta reconstruirla moral y materialmente.

Dos batallas se ganaron en la contienda: la liberación de la Patria y quizá la batalla más valiosa fué la conquista espiritual de las almas, acercándolas a su Creador y a la más amorosa de todas las Madres, a la Santísima Virgen de los Angeles que los

¿QUE ES LA GLORIA DEL MUNDO?—  
SOMBRA QUE HUYE, ESPUMA QUE SE  
DESHACE, FLOR QUE SE MARCHITA...

San Bernardo.

protegió en los momentos más difíciles de sus luchas, dónde no había humana esperanza. Ella los defendió e hizo brotar de esos corazones la Fe que muchos no conocían y el agradecimiento hacia la más buena de todas las madres, y sus fuerzas sintieron el valor heroico que la confianza en la Divina Providencia sabe inspirar.

Conocemos a algunos de ellos, sabíamos que eran indiferentes en materia religiosa, unos se decían ateos y otros no les preocupaba la eternidad... pero la Virgencita y Dios saben atraerse esos corazones que aman tanto... y no es la primera vez que de una manera verdaderamente maravillosa o más bien podríamos decir milagrosa, la Santísima Virgen los ha convertido en los más amantes de su amoroso Corazón... y humildemente le rinden vasallaje.

Lo que no deben olvidar es: que al benefactor le place verse correspondido, amor con amor se paga, que la Celestial Bienhechora reciba diariamente el agradecimiento de sus hijos muy queridos, para que continúe bendiciéndolos, protegiéndolos y defendiéndolos de sus enemigos, y para que con sus bendiciones continúen laborando en bien de la Segunda República.

Ahora más que nunca se necesita encarilar las almas hacia una vida de orden, de moralidad y de verdadera concepción del DEBER; que el sentido de la responsabilidad moral vuelva a reinar en todos los corazones para que cada uno se esfuerce por cumplir estrictamente con sus deberes, sea cual fuere el puesto en que le corresponda actuar.

La desorganización en quedó la República, la falta de honradez, el abandono de todos los organismos que trabajaban por el orden y la moralidad, por la justicia, por el respeto a las leyes, la carencia



absoluta de cerebros estadistas que regularan las entradas y salidas con que cuenta el país para su sostenimiento, todo ello contribuyó al desastre total, quedando en ruinas todo lo que en otro tiempo fué emporio de riqueza y bienestar.

¿Qué debemos hacer ante situación tan deplorable? Unirnos todos, vencedores y vencidos, como buenos costarricenses, fraternalmente unidos para levantar a Costa Rica al nivel de las naciones más civilizadas.

Llenas de entusiasmo comenzamos nuevamente en este mes de Julio a laborar con nuestra paqueña REVISTA COSTARRICENSE.

Orientar las ideas en el sendero de la Verdad, de la Virtud y del Trabajo. Mucha confusión existe en las ideas aún entre personas cultas y de ello se desprende actitudes erróneas que vamos tolerando y que son el verdadero cáncer de la sociedad.

No creemos tener capacidades para tan grande labor, pero confiamos en que los nuevos colaboradores, que son personas experimentadas en la Labor de La Buena Prensa verdaderamente católica como lo es el muy ilustrado Sacerdote Fray Alfredo Pío Alvarez, Dominíco recientemente llegado al país después de haber sido Superior de su Congregación en Guatemala, quien nos ha ofrecido su valiosa colaboración, apesar de sus grandes ocupaciones como Profesor en el Colegio de los Angeles y por lo que le quedaremos eternamente agradecidos, sólo Dios puede recomendarle tanta bondad.

A continuación publicamos una carta que nos dirige el muy respetado y virtuoso Fray Alfredo sobre lo que debe ser la Prensa Católica, voz de aliento que nos colma de gozo y de confianza.

Dios se lo pague Fray Alfredo.

Su hija en Nuestro Señor

Sara Casal Vda. de Quirós

## Importancia de la Buena Prensa

Sra. doña Sara Casal Vda. de Quirós.

Pte.

Muy apreciable en Jesucristo nuestro Señor:

Al enterarme de que Ud. va a reanudar sus meritorias labores con el fin de continuar la publicación de la REVISTA COSTARRICENSE, susjendida hace algunos meses, me permito enviarle por este medio mi sincera y calurosa felicitación por esa empresa tan noble y tan cristiana, al mismo tiempo que le ofrezco mi modesta colaboración.

Es verdaderamente triste, Doña Sara, que estos pueblos centroamericanos, sin excluir a Costa Rica, de marchamo netamente católico, dispongan de un número tan exiguo de publicaciones católicas. Quien manda en la calle y orienta la opinión pública es la prensa hostil a la Iglesia. ¿Y cómo es posible que en pueblos donde el porcentaje católico es tan subido, que a penas admite el balanceo del "tanto por cien-

to", sea tan escasa la buena prensa? "Por buena prensa entendemos—dice el Papa Pío XI al Patriarca de Lisboa— aquella que no sólo no contiene nada que sea contrario a los principios de la fe y a las reglas de la moral, sino que se hace propagadora de tales principios y reglas". Según estas taxativas palabras del Vicario de Cristo, a muy pocas publicaciones puede llamarse "buena prensa".

La importancia de la buena prensa podemos medirla por estas gravísimas palabras del Papa Pío X: "En vano construiréis iglesias, predicaréis misiones y edificaréis escuelas; todas vuestras obras, todos vuestros esfuerzos serán destruídos si no sabéis manejar al mismo tiempo el arma defensiva y combativa de la prensa social, leal y sincera". "Nos regocijamos en extremo—dice el mismo Pontífice a los católicos húngaros—de que hayáis reconocido y comprendido plenamente que la fuente envenenada y abominable de los males



de nuestros tiempos es la prensa pervertida. Nuestra época parece que será caracterizada por la prensa. Es muy deplorable que haya llegado a ser poderosa, no para propagar la verdad y la virtud, sino para animar al combate contra la Religión y despertar los sentimientos de odio y las pasiones desenfrenadas en los pueblos. Reconociendo Nos este peligro, y en la plena conciencia de las obligaciones de nuestra misión, que nos impone velar por todo el rebaño, apartándolo de esos pastos nocivos, procurándole, en cambio, los saludables... no hemos dejado, y esto desde el principio, de advertir a las naciones, pueblos, asociaciones y particulares que debían ponerse a la obra sin demora si querían la conservación de la fe sembrada con la sangre de Cristo".

He aquí, doña Sara, la importancia de la prensa medida en toda su extensión con las palabras del Vicario de Cristo, y al mismo tiempo la inmensa responsabilidad de los católicos tanto por la enorme incuria respecto de la prensa netamente católica cuanto por el apoyo que prestan a la mala prensa, que es la gran palanca de los malos para luchar contra la Iglesia Católica. ¡Qué responsabilidad la de los católicos que con su dinero y con su ejemplo sostienen la mala prensa...!

Por eso, doña Sara, al saber que reanuda la publicación de REVISTA COSTARRICENSE, le expreso mi sincera felicitación con la firma esperanza de que ha de ser orgullo del pueblo católico de Costa

Rica. Y procure darle el mayor empujón posible: que las páginas de su famosa revista sean canales de oro de "los principios de la fe y de las reglas de la moral"— como diría el Papa Pío XI, antes citado. Y no faltará quién le dé algún mal consejo; no faltará algún apóstol del mundo que le sugiera no recargar las páginas con doctrina católica, sino que dedique la mayor parte de la revista a pasatiempos y amenidades neutras. No haga caso, doña Sara, no haga caso; procure saturar las páginas de su revista de doctrina netamente católica: que cada página y cada línea y cada palabra prediquen a Cristo según el consejo del Apóstol: "Todo cuanto hacéis sea de palabra o de obra, hacedlo todo en nombre de nuestro Señor Jesucristo". Los hijos del diablo son más sagaces que nosotros, como nos advierte el Señor; ellos no pierden página ni sílaba para luchar contra Dios y su Santa Iglesia. Los malos nos han robado el campo de la prensa; y escribiendo contra la Iglesia ya directa, ya indirectamente, se hacen maestros de la pluma. ¡Qué carrera más triste y vergonzosa!

Que las páginas de su revista, doña Sara, sean todas "cristóforas", es decir, que vayan empapadas de la verdad. Jesucristo dijo: "Yo soy la verdad.

Para Ud. y para su revista pide a Dios su santa bendición su afmo. en Jesucristo nuestro Señor.

San José, 24 de junio de 1948.

Fr. Alfredo Pío Alvarez, O. P.

## LA ACCION CATOLICA DEL CARMEN

La Acción Católica del Carmen, compuesta por un grupo de distinguidas señoras y señoritas, las que hace varios años recibimos instrucciones para orientarnos hacia una cultura en materias de Religión e interpretación de las Palabras Divinas, nos ha solicitado por medio de su digna Presidenta doña Atilia Odio de Rodríguez, una página semanal para publicar resúmenes

## OTRA BUENA NOTICIA:

nes de sus labores los que serán de verdadera utilidad para los centros de Acción Católica de aquellos lugares donde no les es posible ninguna orientación.

REVISTA COSTARRICENSE se considera verdaderamente honrada por esta colaboración, y de todo corazón dá sus más expresivas gracias a tan distinguidas damas



# Esquema para las labores de nuestra Revista

## SECCIONES:

### Primera: ACCION CATOLICA:

- a) La A. C. en Costa Rica.
- b) Orientaciones: textos básicos de la A. C. ya de los Papas, ya de los señores Obispos, etc.

### Segunda: DOGMA—APOLOGETICA—LITURGIA.

### Tercera: MORAL:

Los fundamentos de la Moral Católica. Tener mucho cuidado cuando se hable en concreto de personas, sean vivas, sean muertas, no calificarlas de "personas honradas", "personas de moralidad intachable" etc. etc. como es corriente en los escritores católicos, a no ser que se trate de personas verdaderamente católicas en todos los puntos de su vida, tanto privada como pública; porque sucede muchas veces que, por no medir las palabras, canonizase de "personas intachables" y "modelos de cristianos", cuando en realidad son personas que, si es cierto que tienen o han tenido días y hechos dignos de alabanza, dejan mucho que desear para entrar en el catálogo de "intachables", y con esos elogios se canoniza y se eleva a modelo de cristianos a muchos que llevan una vida muy poco cristiana. De ese modo se induce a gravísimo error a todos los lectores,

que toman como "virtud" lo que es un gravísimo vicio.

### Cuarta: LA FAMILIA:

Exponer aquí la doctrina de la Iglesia sobre la familia, pero a base de buena documentación.

### Quinta: SELECCION DE NOTICIAS CATOLICAS:

Esta sección tiene importancia, no tanto por la noticia, sino por el comentario que en torno a ella se debe hacer, nota característica que distingue o debe distinguir al periodista católico del que no lo es.

### Sexta: DICHOS Y HECHOS:

Será muy bien recibida una sección de "pensamientos" selectos de los grandes pensadores católicos, y "ejemplos" tomados de la vida de los santos y personajes "católicamente ilustres".

### Séptima: SANTORAL:

Sería muy provechoso incluir, si no en todos los números, pero sí con frecuencia, la vida de algún SANTO en un pequeñísimo relato.

### Octava: NOVELA CUATRO PAGINAS:

Seleccionada, y por autores reconocidos como muy buenos.

### Novena: SECCION PARA EL HOGAR:

Pedagogía de las Madres. Consejos y conocimientos útiles a las madres. Higiene del Hogar. Consejos Médicos. Economía del Hogar.—Recetas de Cocina.

Si el número de suscriptores aumenta de manera que pudiéramos agregar unas cuatro páginas más agregaríamos a nuestro Esquema una SECCION DE CORTE Y COSTURA que sería muy útil para la economía del Hogar.

Sara Casal Vda. de Quirós  
Directora de "Revista Costarricense"

## CONSULTORIO OPTICO "RIVERA"

Exámenes científicos de la vista  
LENTES Y ANTEOJOS  
DE TODOS LOS PRECIOS  
Frente al Gran Hotel Costa Rica



## Consignas a la mujer católica

En reciente alocución a las delegadas de 30 naciones al Congreso Internacional de las Ligas Católicas Femeninas, Pío XII ha concretado en cuatro puntos los deberes más urgentes de la mujer en el momento actual.

1.—Ante todo Fe audaz, alerta intrépida, firme y viva a la verdad, al triunfo de la doctrina católica. Pedimos una Fe firme, una Fe absoluta, sin reservas y sin reticencias, una Fe que no vacile ante las últimas consecuencias de la verdad, que no retrocede ante sus más rigurosas aplicaciones.

2.—Nada de falsos espiritualismos: para la Fe, para Cristo, en toda la medida de lo posible, presencia en todas partes donde los intereses vitales estén en discusión.

3.—Fidelidad en la actividad social dentro del programa de la Iglesia: una repartición más equitativa de las riquezas ha sido siempre uno de los objetivos de la doctrina social católica. Otro tanto podemos decir de la paridad del salario a igual trabajo y rendimiento entre el hombre y la mujer.

4.—Actividad en la vida pública: Nuestra misión específica es trabajar para hacer a la mujer más consciente de sus derechos sagrados, de sus deberes, de su poder, tanto sobre la opinión pública en las relaciones cotidianas como sobre los Poderes públicos y los legisladores mediante el buen uso de sus prerrogativas de ciudadana".

Pío XII.

### ¿Qué necesidades llena el Seguro de Vida?

Su familia debe seguir haciéndole frente a las exigencias de la vida, aun cuando Ud. falte. Los suyos necesitarán siempre:

- \* ALIMENTACION ADECUADA ;
- \* VESTIDO APROPIADO ;
- \* CASA CONFORTABLE
- \* ATENCION MEDICA ;
- \* EDUCACION DE LOS NIÑOS

La póliza ordinaria de vida se adapta al hombre que desea proteger a su familia apartando una pequeña cantidad de sus entradas, ya que las primas que se deben pagar al Banco son muy bajas.

La póliza ordinaria de vida goza de dividendos anuales que pueden cobrarse en efectivo o acumularse al monto del seguro, y ofrece muchos otros beneficios.

Llame al teléfono 5800 o escriba a la Sección de Ventas y con gusto ampliaremos los informes y estudiaremos su caso particular.

¡Tenemos un plan de seguro para cada persona!

**BANCO NACIONAL DE SEGUROS** Fundado en 1924



## NOVELA

esta recostada en su silla de tomar el sol, dormitando tranquila.

—No me dirá usted, señora —dice Teresa, con ironía imperceptible—, que simulan divertirse mucho...

¡Cuán a gusto sonrío María ahora! Tiene razón Teresa. Jaime mira hacia el interior de la casa constantemente, como esperando que María vaya a acompañarles; por último, no puede evitar más su nerviosidad y se levanta.

—Estás "haciendo música", ¿eh?

—Sí, señor —dice Teresa sin abandonar el piano.

—Aquí no encaja Grieg, Teresa; aquí se impone Chopín... Grieg es escandinavo y Chopin...

—Eslavo —añade María con afán de contradecirle e irritarle,— encajan los dos lo mismo...

—No, Mari..., tu vecindad con la Cartuja no te da derecho a hablar así. Si aun gimen entre los árboles los acordes desgranados del maestro; yo, algunas noches, antes de acostarme y que me he asomado a la ventana, aun me parece oír sus escalas cromáticas, sus ráfagas de melodía siguiendo las sinuosidades de estas montañas hasta deslizarlas en la placidez de las aguas del mar...

—Ve usted, señora, lo que le decía hace un momento —interrumpe Teresa dejando de tocar el piano; —el doctor Carvajal es muy entendido en materia de arte.

—Gracias, Teresa. Pero María sabe mucho más que yo de todo eso; yo digo espontáneamente lo que siento; a mí me parece que aquí, brille el sol o bien el fulgor de las estrellas, se impone el amor de Chopin por Jorge Sand, hecho melodía desde el fondo de la celda de esta Cartuja. ¿Qué día vamos, María?

María no le contesta, aprieta los labios fuertemente y añade tan sólo:

—No sé... es igual... vayan ustedes.

—¿Por qué? Lilí puede quedarse con tu padre; podemos ir los tres. El parque de Miramar me interesa también muchísimo...

—Te olvidas de Toni...

El temblor de su voz ha taricionado a María... Jaime comprende y siente una inmensa alegría en su corazón. ¡Ah, si María sintiera celos, esos celos serían el primer paso para conducirla a la resurrección de

aquel amor que en algunos momentos ha creído Jaime que ha muerto ya en el corazón de la joven!

Teresa con su discreción exquisita, ha hecho ademán de salir a la terraza. María le detiene.

—No se vaya, Teresa. Escandinavo o meridional... a mí me gusta Grieg. ¿Quiere usted seguir, por favor?

—Y a mí, María, a mí también me gusta muchísimo y, sobre todo esta canción que tú cantas tan dulcemente.

—No, yo no canto bien, lo sé. Canto de una manera intuitiva... Miguel, en paz descanse, me decía que yo cantaba como los pájaros.

—¿Era aficionado a la música su esposo? —inquiere Teresa.

—Muchísimo, en extremo; a tal punto que me contaba que estando en pleno vuelo, escuchaba a Wagner a través de las nubes, o por lo menos se imaginaba que lo oía. Le gustaba la música grande, las sinfónicas, Beethoven, Bach...

La alusión al marido muerto con plena juventud ha hecho enmudecer a Jaime.

—A mí me gusta Grieg, Chopin, Schubert; a mí me gusta la música bonita y buena. No buena tan sólo, quiero que sea bonita también... así la asimilo mejor.

—¿Por qué no cantas, María?... Saldré a la terraza con Lilí. A tu nena le gusta tanto...

—Pues por ella voy a cantar un poco. Te autorizo para que con Toni os burléis de mí a capricho...

La mirada del doctor Carvajal se ha hecho dura, ha fruncido el ceño y añade con fina cortesía:

—Si me puedes juzgar a mí capaz de tal incorrección, te ruego que te abstengas de cantar, María.

Y sin añadir una sola palabra retorna a la terraza, donde es recibido por los gritos alegres de Lilí y una sonrisa amable de Toni. María ha quedado profundamente contristada, molesta, dolorida, reconoce que no ha procedido cortésmente, que Jaime no merece ser tratado con tanta dureza. Qué locas contradicciones está sufriendo. Y acercándose al piano, con su voz llena de lágrimas y de inútil ternura, María canta la poética emoción de Solveig, la escandinava.



## CAPITULO X

## Almendros en flor

Ya florecen los almendros, señorita. ¿Recuerda que lo dije días antes de navidad?

—Sí, Catalina —responde María distraídamente.— Sí...

—Son una bendición de Dios... Teresa ha cortado una rama preciosa y la ha puesto en la galería. ¿No lo ha visto?

—No me fijé...

—¿Se encuentra mal la señora?

—No... Gracias, Catalina — responde María, atajando la charla de su cocinera.— Me duele ligeramente la cabeza...

Ha traído razón Catalina. Son los almendros blancorrosados una bendición de Dios... y eso que esta mañana hace frío, a pesar de brillar el sol con magnificencia grandiosa, hace un frío intensísimo. Los almendros sonríen desde sus floridas ramas, sonreían dulcemente, blandamente, formando un conjunto tornasolado como si el azul del cielo amortiguara su blancura, los almendros primerizos que han florecido son un heraldo de la primavera; tras esa tenue nevada blancorrosa se oye el clarín vibrante de la estación que ya se aproxima... Se oye el piafar de los blancos y alados caballos que la conducen sobre las nubes y sobre las copas verdes de los árboles; se adivina su cortejo de amorcillos y se ve avanzar a la diosa coronada de flores, cubierta su casta desnudez por el céfiro de una brisa matinal, dulcificando a su paso el rigor de los fríos invernales... Almendros en flor, primera palabra amable de la Naturaleza que María no puede asimilar, porque María está muy triste, muy triste, está amargamente triste... Jaime se ha marchado, se ha ido, muy molesto con ella. Lo comprende, se da cuenta, quizá ha sido demasiado dura con este hombre que hoy quiere hacerse perdonar la falta del pasado, devolviendo la vida a los miembros inertes de su pobre hija inmóvil. Lili está triste también desde que se marchó Jaime. Lili añora al médico, al amigo que le infundía la esperanza de sus palabras persuasivas, asegurándole que algún día podría caminar. Toni ni que decir tiene que está contrariadísima y ya le ha anunciado a su hermana que se marchará a Madrid con papá a pasar el resto del invierno, que "ella es demasiado joven para enterrarse en vida". Diríase que se ha

formado un vacío a su alrededor... Almendros floridos, ¡qué daño le estáis haciendo a la viuda Durall esta mañana hermosísima de frío y sol!...

—Señora, ha llegado el correo. Hay dos cartas para usted...

Es la voz de Teresa, que se acercó sin que María se diese cuenta: tan enfrascada está en sus reflexiones.

—¿Las ha traído, Teresa?

—Sí, señora. Están aquí tómelas.

María no puede disimular su impaciencia, reconoce inmediatamente la letra: una carta es de Jaime, la otra de su administrador.

Abre la carta con nerviosidad. Teresa hace ademán de retirarse.

—No se vaya, Teresa. Quisiera hablarle...

—He venido a recoger unas cuantas ramas de almendro... he dejado la galería tan bonita, si supiera usted...

María la mira. Teresa ha adquirido una expresión tan distinta que casi parece bella esta mañana bajo el dosel de los almendros. Qué sencilla, qué simple ilusión la de esta pobre mujer sola que se entrega al placer de cortar con sus manos estas ramas tan hermosas... Si ella pudiera tener bastante con una satisfacción así... Pero María no puede, está intensamente enamorada... profundamente enamorada y la contrariedad de ese amor no la deja saborear la belleza de lo que la rodea... La carta de Jaime es aún un nuevo motivo de pesar para la hermosa propietaria de la Villa.

"Querida amiga María: Con mi deseo que esta carta os encuentre bien a todos, te escribo así que vuelvo a estar instalado en mi consultorio y haciendo mi vida normal.

"Tienes mucha razón. Mari. Tu seratez ha evitado que yo me lanzara de nuevo a vivir un sueño del que mi estancia en Mallorca me ha hecho despertar a tiempo. Tienes muchísima razón. Yo fui a tu casa con la idea única de pedirte que fueras mi esposa, de darle un padre a tu hija que la volviera a la vida, a la normalidad, que pudiera ser como las otras niñas; sé que tú me lo habías prohibido cuando nos encontramos aquí hace dos meses; pero, no obstante, me pareció que en nada podía ofenderme mi propuesta. En realidad yo nunca había dejado de quererte, y por lo visto, tú sí. Perdona la sinceridad de esta carta, que creo dejará aclarada para siempre cualquier incomprensión que pudiera haber entre los



dos. Al ver tu espléndida y desahogada posición, he comprendido que yo no puedo ofrecerte nada más que mi amor y mis modestos conocimientos para curar a Lili. Tú tienes una vida muy tuya que no tienes necesidad alguna de unirla a la de otro hombre que no obró contigo, precisamente, en otra ocasión con mucha lealtad.

“Me dijiste: “Mi hija no llevaría tu sangre en sus venas”. Es cierto; pero Lili, si yo lograba curarla, me hubiera parecido también algo hija mía, y si Dios nos hubiese dado la bendición de nuevos hijos. Lili hubiese sido mimada por todos, amada por todos, ten la seguridad de ello. Yo no soy, María, ni mejor ni peor que los otros hombres; pero sí tengo corazón y Lili, tu hijita, tu hermoso lirio como tú la llamas, se ha adueñado de él. Todo esto te lo digo porque quiero que lo sepas todo, es la última vez que mencionamos un pasado que ha muerto para siempre.

“En Mallorca todo parecía distinto, todo era hermoso, todo estaba engalanado por la belleza de una naturaleza distinta a la de aquí, y yo, hombre al fin, me dejé llevar por la corriente. Me he marchado sin decirte palabra de todo esto, y me he marchado muy triste y muy dolorido. Ahora, al encontrarme aquí con mi vida de siempre, comprendo que quizá tú hiciste bien en proceder de aquel modo y te pido perdón muy sinceramente de haberme permitido aspirar a la mano de la viuda Durall, dueña de la Villa de los Almendros y propietaria riquísima de la Isla. Perdóname y olvida mi solicitud. Pero déjame seguir con la curación de Lili, en la que tengo muchas esperanzas. Dentro de dos meses recibiré un nuevo aparato de corrientes eléctricas que estoy convencido que ha de darme los resultados apetecidos. Lili lo merece todo, todo; y yo seré para tí. (tú sabes lo que me gusta a mí Armando Palacio Valdés), un poco como el capitán Ribot, claro que sin su alegría; seré un buen amigo tuyo, me haré perdonar todas mis impertinencias, todas mis asiduidades que comprendo lo que deben haberte molestado. Y si algún día me caso, procuraré que sea una mujer que se parezca mucho a tí, Mari, y que sepa conducirse en la vida con el espíritu de rectitud que tú lo has hecho.

“Espero, pues, vuestro traslado a Madrid dentro de dos meses. Escribo por el mismo correo a Toni y a tu madre. Saluda a todos. Dile a Teresa que busco afanosamen-

te los libros que me encargó, pero que no les he podido encontrar todavía. Un beso muy fuerte a Lili, y para ti el afecto respetuoso de tu bien amigo, Jaime”.

—¿Malas noticias, señora? —pregunta Teresa, viendo las lágrimas que resbalan por el rostro de María.

—No... Teresa... las noticias que esperaba. ¿Dónde está la pequeña?

—Con su madre, señora.

Teresa sigue cortando ramas de almendro florido. Teresa la mira sin verla... ha ocultado otra vez la carta en el interior del sobre rasgado, y se aproxima a ella.

—Un día me dijo usted a mí... que podríamos ir a la Cartuja, ¿recuerda?

—Cuando usted quiera, señorita... Ahora estará todo ello tan precioso; aprovechemos estos días porque una helada tardía nos podría dejar otra vez los almendros sin flores...

—Son noticias del doctor Carvajal...

—¿Está bien?

—Sí, muy bien —añade María con una voz que quiere ser indiferente.

—En febrero nos iremos a Madrid. Dese que prepara unas corrientes eléctricas para la niña y que el aparato no estará allá hasta dentro de dos meses...

—Yo tengo mucha confianza en el talento del doctor Carvajal, señora.

—Sí... ¡Ah! —sigue María en el mismo tono.— Me ha encargado que le diga que busca sus libros, pero no los encuentra.

—No se debe dar mucha maña...

—¿Por qué corta usted tantas ramas de almendro, Teresa?... Va usted a dejar los árboles sin flores...

—Porque aquí todas las mujeres exceptuando su mamá naturalmente —añade Teresa, muy festiva—, estamos en estado de merecer, hasta Catalina. Y la leyenda dice que si en la habitación de una mujer enamorada entra la primera rama de un almendro en flor consigue ver realizado su sueño...

—Usted siempre Teresa, con sus leyendas, sus anécdotas, sus comentarios poéticos: ¡ai... el doctor Carvajal me decía que le había aconsejado alguna vez que escribiera...

—No me he atrevido. Tenía el corazón demasiado triste; he tenido que luchar muchísimo para poder vivir... He pasado penas, hambre, he visto quebrantar muchas ilusiones recién nacidas... y todo esto me infundió un pesimismo en plena juventud que



se hubiera reflejado en mi pluma, en el caso de que hubiera tenido suficiente inteligencia para poder escribir...

—¿Y llevaría usted la rama de almendro a mi habitación, Teresa? —pregunta María con cierta timidez.

—Sí, señora, si usted me lo permite. Llevaré la rama y la pondré frente al ventanal para que le toque el primer rayo de sol de cada mañana, hasta que se amustie por completo. Así lo exige la leyenda.

María sonríe con dulzura... y le pregunta festiva:

—¿Y usted se pondrá también una ramita?

—Yo... ya lo creo.. Don Lorenzo, el boticario, parece que me sonríe muy amablemente; dicen que a la vejez viruelas, y voy a ver si la leyenda del almendro en flor da conmigo resultado...

María ha reído francamente, comprendiendo que Teresa pretende distraerla de una pena que no ignora.

—Teresa.. no ponga usted la rama de almendro en mi habitación, yo no soy dueña de mí misma, no puedo ni tener sueños, no puedo tener ilusiones... Lili...

—Se obstina usted, señora. Nada tiene que ver una cosa con otra.

—Sí... Lili no me lo perdonaría nunca. Si no se produce un milagro estoy convencida de que esta criatura no caminará jamás. Y usted también lo sabe...

—La voluntad divina está muy por encima de la nuestra. Nada tendría de particular que Lili se curara, pero esto tampoco nada tiene que ver con el amor.

—Póngale la rama a Toní, Teresa, póngasela a ella; a Toni le hace más falta que a mí...

Teresa sonríe, adivinando la amargura de la dama; sonríe con tristeza y tomando de una brazada todos los almedros floridos se dispone a marchar a la casa.

—No... a la señorita Toni no se la pondré; ella no puede creer en leyenda de amores y de flores. Es muy joven, es muy bonita, y sin la ayuda de la leyenda logrará lo que se proponga... Cuando usted quiera, iremos a la Cartuja...

—Mañana.. ¿le parece?

—Cuando usted me diga. Mañana por la mañana a primera hora, andaremos mucho; pero no importa, somos fuertes las dos. La llevaré hasta la peña de Ramón Lulio, veremos el parque de Miramar... Es todo tan bello...

—No diga usted nada a nadie a la hora de la comida. Iremos solas, usted y yo nos entenderemos magníficamente, Teresa...

—Es un honor para mí que la señora me distinga con su amistad, que no sabe cuánto la aprecio...

Y Teresa se marcha por el amplio paseo que conduce a la casa llevándose su mazo de flores blancas, nieve cuajada y olorosa que es una caricia...

María abre la carta y comienza a leer de nuevo. Los almendros de la viuda Durall son los únicos testigos de unas lágrimas muy transparentes que resbalan por su rostro bellissimo irisadas por los reflejos de esta magnífica mañana llena de sol.

## CAPITULO XI

### Imagen retrospectiva

Hace mucho rato que caminan bajo el sol esplendente de aquella luminosa mañana invernal. Espinosos cactus, esbeltísimas y cimbreantes palmeras, olivos de retorcido tronco, todo aparece a sus ojos en el magnífico parque de Miramar. Teresa y María están un tanto impresionadas por la belleza del paisaje que las rodea. Según María, lo que más la emociona son los magníficos verdes de los arbustos, la escala cromática de colores que el verde puede ofrecer, verde de invierno, verde severo de invierno, verde severo de tapiz francés del siglo XVIII. ¡Cómo saborea María la belleza de aquel frondoso parque! El coche de la señora viuda Durall permanece en una revuelta de la carretera esperando que su propietaria dé señales de fatiga. Hermoso valle, infinitos verdores de los pinares que se hunden en el azul turquesa de las aguas.

Ante la infinita belleza del paisaje que la rodea, María exclama como hablando consigo misma.

—No sé cómo permanezco siempre encerrada en mi Villa. Debería salir más...

—Sí, señora —añade plácidamente Teresa.— Cuando se tiene la suerte de vivir en un paraíso tan asequible, no se le desdía. ¿No se siente mejor esta mañana?

—Sí, mucho mejor, infinitamente mejor...

—Y, sobre todo, señora Durall, que aquí cada rincón, cada arbusto, cada planta, cada hoja que se cimbreá en el aire, tiene un recuerdo magnífico. Supo bien elegir su morada el archiduque Luis Salvador.

(Continuará)



## Corpus Christi

¡Oh dulce SACRAMENTO!

¡Oh fuente de alegría  
que inunda el alma mía  
de luz y de bondad!

Quisiera que la Virgen  
sus labios me prestara

y el alma me llenara  
de su virginidad.

Entonces recibirte,  
DIVINO SACRAMENTO,  
morir en el momento...

¡eso es felicidad!

Fray Alfredo P. Alvarez, O. P.

## A Kempis

Amado NERVO

Ha muchos años que busco el yermo,  
ha muchos años que vivo triste,  
ha muchos años que estoy enfermo,  
¡Y es por el libro que tú escribiste!  
¡Oh Kempis!, antes de leerte amaba  
la luz, las vegas, el mar Océano;  
mas tú dijiste que todo acaba,  
que todo muere, que todo es vano.

Antes, llevado de mis antojos  
besé los labios que al beso invitan,  
las rubias trenzas, los grandes ojos,  
¡sin acordarme que se marchitan!

Más como afirman doctores graves  
que tú, maestro, citas y nombras,  
que el hombre pasa como las naves,  
como las nubes, como las sombras...

¡Oh Kempis, Kempis, asceta yermo,  
ningún cariño mi mente alegra  
y con tu libro bajo del brazo  
voy recorriendo la noche negra...

¡Oh Kempis, Kempis, asceta yermo,  
pálido asceta, qué mal me hiciste!  
Ha muchos años que estoy enfermo  
¡y es por el libro que tú escribiste!

## Si tienes una Madre todavía

¡Si tienes una madre todavía,  
da gracias al Señor, que te ama tanto,  
que no todo mortal contar podría  
dicha tan grande ni placer tan santo!

Si tienes una madre... sé tan bueno  
que ha de cuidar tu amor su paz sabrosa,  
pues la que un día te llevó en su seno  
siguió sufriendo y se creyó dichosa.

Veló de noche y trabajó de día  
leves las horas en su afán pasaban,  
un cantar de sus labios te dormía,  
y al despertar sus labios te besaban.

Enfermo y triste, te salvó su anhelo,  
que sólo el llanto por su bien querido  
milagroso supo arrebatarse al Cielo,  
cuando ya el mundo te creyó perdido.

Ella puso en tu boca la dulzura  
de la oración primera balbucida,  
y plegando tus manos con ternura,  
te enseñaba la ciencia de la vida.

Si acaso sigues por la senda aquella  
que va segura a tu feliz destino,  
herencia santa de la madre es ella,  
tu madre sola te enseñó el camino.

Mas si al cielo se fué... y en tus amores  
ya no la harás feliz sobre la tierra,  
deposita el recuerdo de tus flores  
sobre la fría losa que la encierra

¡Es tan santa la tumba de una madre,  
que no hay al corazón lugar más santo;  
cuando espina cruel tu alma taladre,  
ve a derramar, allí tu triste llanto!

E. NEUMAN, Poeta alemán.



## Doña Angélica Sancho de Jiménez

Cuántas personas queridas en este año emprendieron su viaje eterno! dejando un vacío irreparable en el corazón de los suyos que las amaron con todo el amor de su corazón.

Angélica, como cariñosamente la llamábamos, era verdaderamente angelical como su nombre, dulce, suave, cariñosa y buena. Todos los tesoros de su corazón los recibí de Jesús Sacramentado que fue el amor de su gran corazón, quien no la abandonó y fué su fuerza en los últimos momentos de su eterna despedida. Se preparó al viaje eterno con conciencia de que la grandeza de ese viaje, es la coronación de todos los sufrimientos de la vida, y serenamente, sin ningún temor, porque tenía confianza en que ese Jesús a quien amó con todo su corazón la esperaba para darle el premio que merecen las Madres que han cumplido con todos sus deberes.

Dios le concedió un privilegiado talento y es por ello que comprendía los dolores de las almas que se le acercaban a recibir sus voces de aliento.

Cuántas veces la llamda telefónica llegó a nuestro corazón unas veces para felicitar-

nos por algo que había salido en nuestra Revista, ya para reclamarnos algún número que no había recibido. Nos decía: tengo colección completa de Revista Costarricense y no quiero que me falte ningún número, ni tiene idea Sarita lo que me gusta su lectura y esto nos llenaba de alegría y nos confortaba para continuar en la árdua lucha que tantos sinsabores y desilusiones nos ha dado.

Dichosos sus hijos que tuvieron tan dulce Madre, que los formó con los mismos sentimientos y dejó impreso en sus corazones esa dulce piedad y esa gran fé que es la inspiradora de todo lo bueno que en esta vida podemos hacer. Y estamos seguras que su recuerdo continuará guiándolos en el camino de la vida y su cariño y bendiciones caerán como bálsamo sedante sobre los corazones de quienes la supieron hacer feliz en la tierra. Nos unimos de todo corazón al dolor de su afligido y bondadoso esposo don Carlos María Jiménez y al de todos sus queridos hijos, hermanos y demás miembros de la distinguida familia doliente.

Rogamos enviar oraciones por el alma de doña Angelica.

Sara Casal Vda. de Quirós.

## Los Derechos del Niño

Toda la esperanza de la humanidad consciente para alcanzar un mayor grado

de cultura y bienestar reside en la educación del niño. Pero la educación que ha de redimir a nuestra especie no es, como suponen los insensatos y malvados, dureza, brutalidad, grosería y egoísmo en el trato con los que llegan a la vida. La educación verdadera y necesaria es la que infunde en el niño el amor al trabajo, a la verdad, a la justicia y al bien por medio del razonamiento y la dulzura.

Quienes pretenden mejorar, enseñar o dignificar al niño por la fuerza, conspiran torpemente contra el porvenir humano. Falsean la verdad los padres que atribuyen maldad o perversidad a las criaturas,

# SIMPLICITY

EL PATRON MAS EXACTO

EL MAS ELEGANTE

LO ENCONTRARA UD. EN LA

## Tienda de DON NARCISO





ya que desde el primer día de vida las tuvieron a su entera disposición, en la absoluta inocencia, para infundirles ideas y sentimientos elevados y costumbres dignificantes. Mas nada de esto llega al cerebro y al alma sin amor en quien pretenda transmitirlo. El niño tiene derechos que es preciso respetar. Derechos al aire puro, al alimento sano, al desarrollo de sus ap-

titudes, a la alegría, a los juegos... y el primero de todos es el de ser tratado como un ser razonable, con suavidad e inteligencia. Engrandeceremos la nación, embelleceremos la vida entera, redimiendo al niño de las crueldades y torpes groserías que lo afean y envilecen par siempre.

Constancio C. Vigil

## Nota importantísima

De todo corazón rogamos a todos los suscritores de la república que cuando salen dejen con la empleada el colón de la suscripción, pues es muy duro ir una, dos y hasta tres veces a cobrar. Que se coloque en el lugar de los cobradores y verán que es imposible tener paciencia para tanto y es por esta razón que renuncian a la Agencia y no saben cuánto cuesta encontrar Agentes responsables y honrados. Si pudiéramos

publicar los nombres de los agentes que se han ido con el dinero de las suscripciones se quedarían maravillados.

Agradeceríamos mucho a los suscritores que pueden hacerlo que nos paguen sea por años como lo hacen muchos o por semestre, enviando directamente el dinero a nuestro apartado en San José que es el 1329.

# EN LA FARMACIA FISCHER

TELEFONO 4877

EXISTENCIA PERMANENTE DE PENICILINA,  
SUEROS Y VACUNAS

*Esmerado Despacho de Recetas. Servicio inmediato a domicilio. En la Farmacia Fischer siempre encuentra lo que busca.*

## Normas Sociales

En las comidas de etiqueta ya no se colocan más los saleros y vinagreras, y si por acaso algún plato requiere ese condimento a gusto y paladar de cada comensal, los mozos o quienes sirven a la mesa los traen para retirarlos después. No obstante en comidas de escasa importancia, que llamaríamos íntimas, todavía esas piezas, de las que existe una variedad atrayente, siendo verdaderos motivos de ornato, figuran en la mesa prescindiendo de los dictados de la etiqueta. Pero todas las salsas o sustancias destinadas a condimentar los manja-

res, se ponen ahora en la mesa junto con el plato que exige su empleo, como norma general.

La etiqueta durante el viaje no constituye un conjunto de reglas independientes de las que rigen para otras circunstancias; es un capítulo de las mismas, que permite una elasticidad prudente en las relaciones y hábitos, adaptada a las características de la excursión y a la vida de hotel, en estaciones balnearias, playas de moda o lugares sercanos propicios para las vacaciones.



Así estando en el coche comedor del tren no puede parecer mal el que otra persona se siente a nuestra mesa, lo mismo que ocurre en un vapor. En los viajes por ferrocarril como la convivencia es más breve, basta con conducirse correctamente con arreglo a la cortesía para hacer agradables los momentos en la mesa, pero viajando por mar se impone una comunicación más efectiva, casi una camaradería para pasar los días y que resulte grata la estada a bordo.

En los grandes hoteles pueden o no saludarse los ocupantes de un mismo piso, pues se trata de un gesto voluntario basado en la simpatía, aunque en ocasiones se entablan conversaciones y la participación en determinadas fiestas y actos, jiras, etc., va creando un ambiente en el que se hacen amistades circunstanciales, cuya duración depende de quienes las inician.

En muchos de los actos de referencia se puede conversar y alternar en juegos y distracciones, sin necesidad de las presentaciones que serían de rigor en otra oportunidad. A lo sumo cada uno se presenta espontáneamente.

Cuando por un impedimento no se puede asistir a un casamiento, fiesta o banquete al que se haya sido invitado, debe enviarse un telegrama excusando la ausencia y no confiar al tiempo la disculpa, pues siempre prevalecerá la primera impresión, o sea la de desagrado por la falta cometida.

Las cartas de pésame y condolencia están exceptuadas de contestación inmediata,

contándose término correcto para hacerlo un mes a partir de la fecha en que fueron recibidas.

Toda boda de plata, oro o diamante, suele celebrarse con una misa en acción de gracias, a la que concurren los esposos y los parientes y relaciones especialmente invitados. Es simpático procurar que a dicha ceremonia, así como a la fiesta que también se hace, asistan especialmente aquellos que veinticinco o cincuenta años atrás presenciaron el enlace.

En estas bodas simbólicas se hacen regalos a los esposos y éstos en ocasiones los retribuyen con medallas conmemorativas especialmente acuñadas a ese efecto.

No es correcto que una dama en un restaurant desparrame sobre la mesa todos los adminículos para su tocado personal que guarde en la cartera, pues el comedor no es lugar adecuado para hacer retoques en el maquillaje.

Esta advertencia puede hacerse extensiva a las que en las salas de espera de algún consultorio o oficina incurren en idéntica falta.

E. H. de Sierra

## Joyería MULLER

La más antigua y acreditada Joyería, donde encontrará Ud.: Relojes de las mejores marcas, joyería finísima y artística.

Preciosos regalos para navidad

## BETTINA DE HOLST HIJOS

**LE OFRECE:** Lino para manteles y sábanas Lino finísimo para manteles de altar. Toda clase de hilos D. M. C. Nuevo surtido de avalorio. Aros para bordar de todo tamaño con tornillo y con resorte. Hilo para bordar a máquina gran surtido de lanas para tejer. Tela plástica para capas.





## Dice Jesús

MADRES tenedme piedad! ¡Qué angustia oprime mi Divino Corazón, cuando veo por calles, templos y paseos las PEQUEÑITAS de vuestros hogares, mancilladas inconscientemente por una moda inicua de impudor y desnudez... Ya que ellos grandes me abandonan, conservadme ese tesoro, las pequeñitas, cubridlas, vestidlas, **del pecho a las rodillas**, no profanéis eso lirios. Por mi sangre, por mis espinas, cubrid su carne virginal! Os hago responsable de mis lágrimas os aguardo ante mi tribunal, donde me diréis quien pesa más: si el mundo o vuestro Dios.

### LEY DE MODESTIA CRISTIANA

Las pequeñitas de 4 a 12 años deben llevar ropa interior holgada y pudorosa que las cubra hasta cerca de las rodillas.

Exteriormente la falda o vestidito debe cubrir hasta las rodillas, sobre todo si lleva calcetines.

La moda inícuu de vestir cortísima a la niña, interior y exteriormente es pecado grave.

Dios os juzgará según su Ley, Dios os condenará por la ley de ciertas modas.

(Se suplica la propaganda)

## RECETAS DE COCINA

A cargo de doña DIGNA CASAL DE SOLARI; Profesora graduada en Bruselas

### GELATINA DE ROSAS

Se emplea un paquetito de gelatina Royal de fresas o cerezas, se disuelve en un vaso de los de casco menos un dedo de agua hirviendo y se mezcla muy bien con una cuchara hasta que la gelatina se vea clara, luego se le agrega igual cantidad de agua fría y se mezcla muy bien, enseguida se le agrega azúcar al gusto (que no quede muy dulce), se echa en una fuente de cristal y se pone en la nevera para que se corte muy bien. Se hace una crema no muy espesa con leche, maicena, azúcar y 2 yemas de huevo y vainilla, ha de quedar muy bien hervida y se deja enfriar muy bien y se vierte sobre la gelatina, luego se baten a punto de nieve las dos claras, se les agrega una a una 2 cucharadas rasas de azúcar y siempre batiendo para que se disuelva bien el azúcar, y se le agregan una gotitas de carmín vegetal para que queden de un rosado pálido y con una cuchara se va colocando en montoncitos en forma de rosas sobre la gelatina y se vuelve a poner en la nevera hasta el momento de servirla.

### PASTA PARA PASTELES

½ libra de harina; 1 cucharadita de polvo "ROYAL"; 1/2 cucharadita de sal;

2/3 de mantequilla; agua fría.

Se ciernen todos los ingredientes secos, se añade la mantequilla y se mezcla con un tenedor o con los dedos. Se agrega el agua fría lentamente en suficiente cantidad para juntar la masa. La masa debe manejarse lo menos posible; se deja sobre el el hielo ½ hora. Se extiende hasta dejarla delgada, y se rocía con trocios de mantequilla. Se doblan los lados de la masa hasta el centro. Se repite lo operación con los lados opuestos. Se vuelve a doblar la masa en el sentido anterior y después se extiende con el bolillo, hasta que esté delgada para colocarla en un molde llano redondo. Se emplea únicamente la mitad de la masa, dejando el resto en un lugar frío para emplearse cuando se necesita hacer la pasta para cubrir el pastel.

### COLIFLOR FRITA

Se limpia una coliflor y se corta en filetes, siempre y longitudinalmente. Se los cuece y apenas están tiernos se los retira del fuego dejando que enfríen algo. En seguida se envuelven en huevo y pan rallado y se los pone a freír hasta que adquieran un bonito color dorado. Se colocan los filetes en la fuente, que se adornará con ensalada.



# COMPRE LOTERIA NACIONAL

Es la que ofrece más probabilidades de obtener premios de sumas considerables. Además, si se es patriota, debemos apoyarla, pues su producto es para sostener los gastos aumentar las comodidades, y poner nuestro Hospital San Juan de Dios cada día en mejores condiciones para servir a los costarricenses.

## Aproveche

las facilidades que en su

## SECCION DE AHORROS

le ofrece el

## Banco de Costa Rica